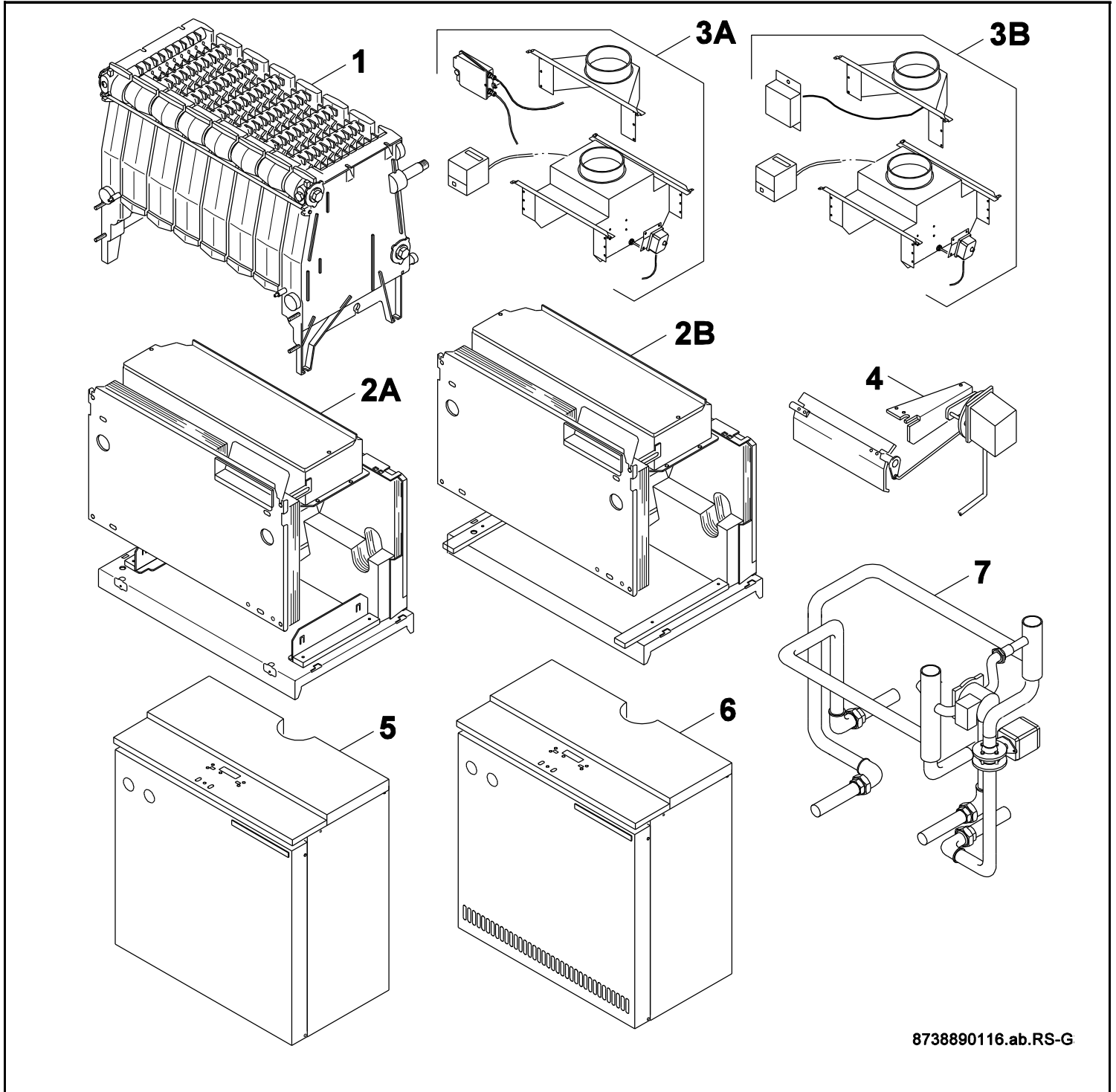


# G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR 73-256 kW



8738890116.ab.RS-G

# Buderus



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מניפולציות חיוניות לביצועות התקנת/הרכבת המכשיר**

התקנת/הרכבת המכשיר חייבת להיעשה על ידי מומחה מוסמך לביצועות אלו, המעריך את הסיכונים ומבטיח את ביצועם בצורה בטוחה.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

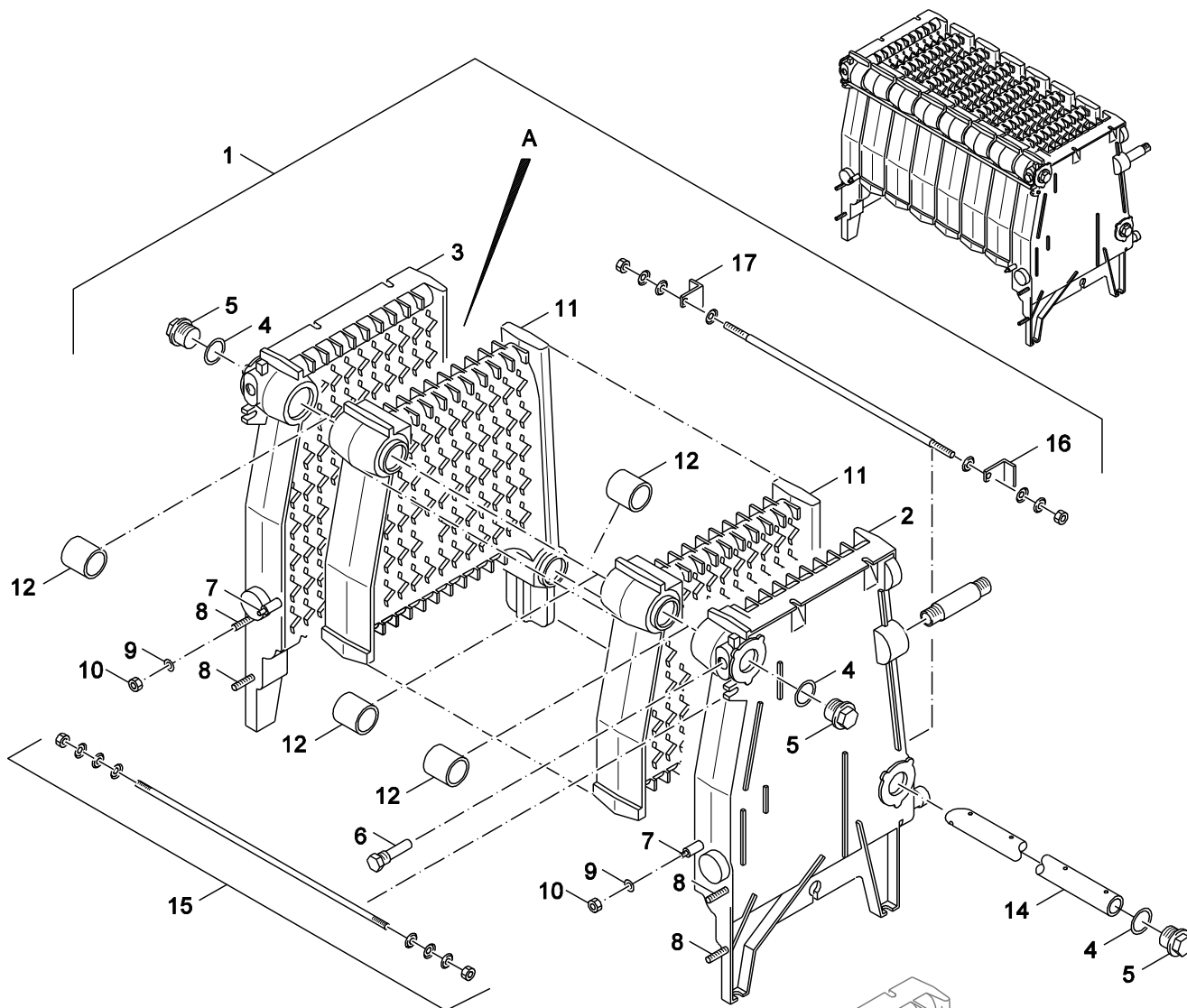
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

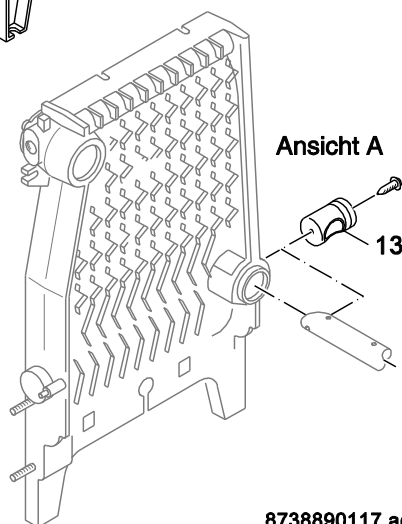
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



	8 Gld	10 Gld	12 Gld	13 Gld
G324ZE	73 kW	92 kW	116 kW	128 kW
G324LZ	73 kW	92 kW	116 kW	128 kW
G324LPZ	71 kW	90 kW	110 kW	
G324DZE	146 kW	184 kW	232 kW	256 kW
G324DNE	146 kW	184 kW	232 kW	256 kW
G324LDZ	146 kW	184 kW	232 kW	256 kW
G324LDN	146 kW	184 kW	232 kW	256 kW
G324LPZ	142 kW	180 kW	220 kW	



8738890117.ac.RS-Kesselb

1

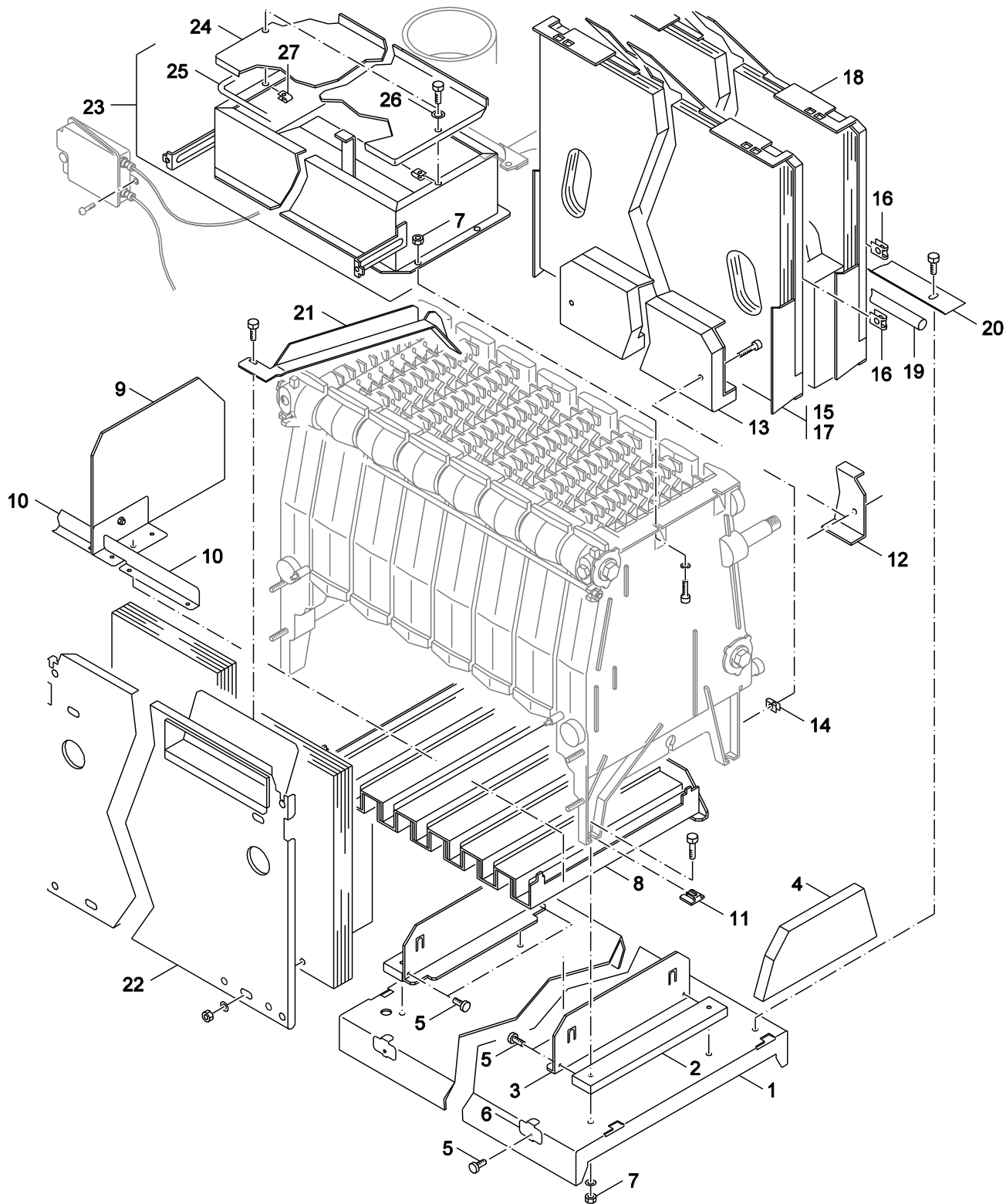
Kesselblock  
Boiler block  
Bloc chaudière  
Ketelblok

G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR  
73-256 kW



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738890118.aa.RS-Kesselblock-Anbauteile

**2**  
**A**

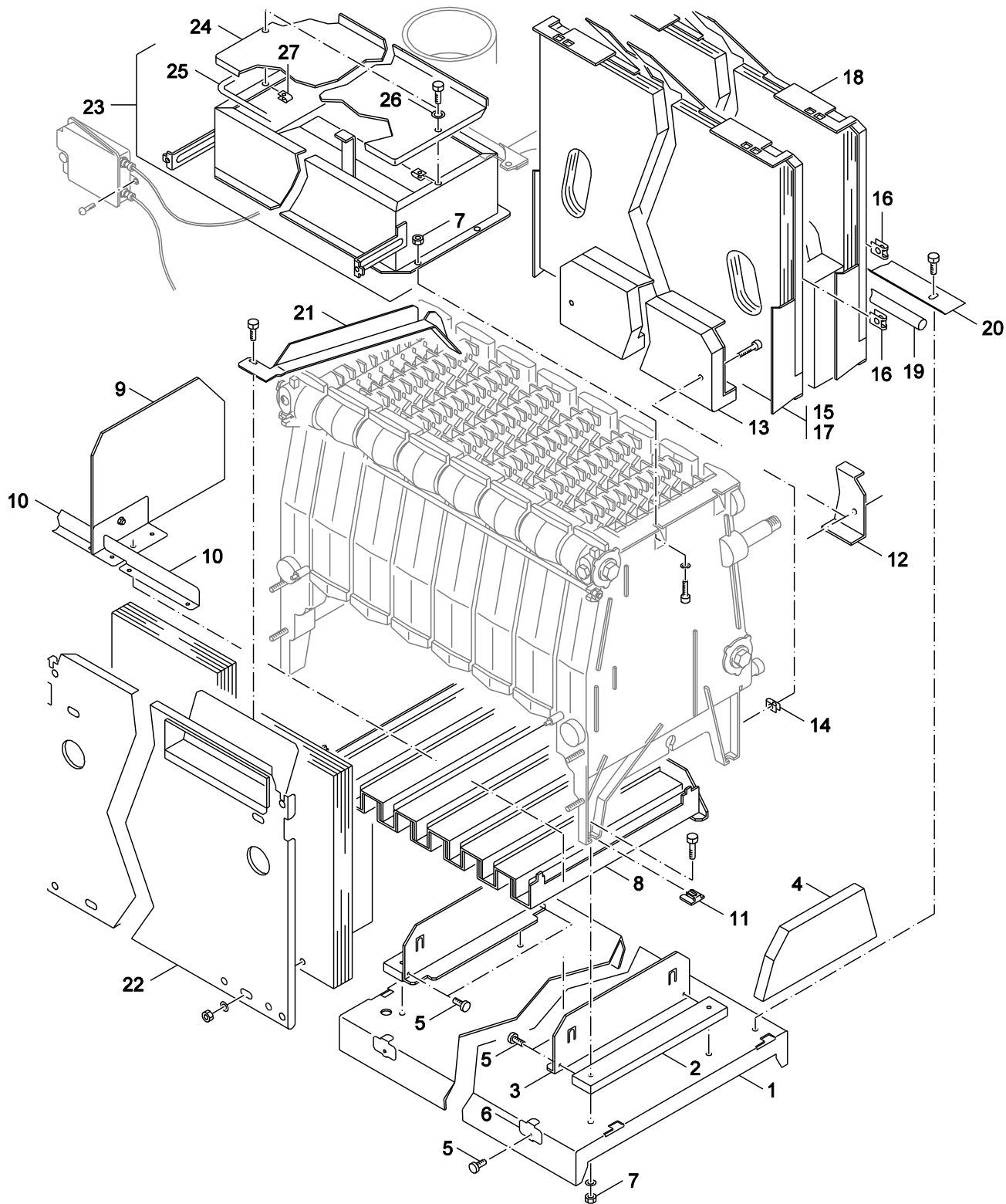
Kesselblock-Anbauteile  
Boilerblock-attachements  
Boilerblock-attachements  
Boilerblock-attachements

**G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR**  
**73-256 kW**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer	G324																		Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen	
1	Bodenblech 08Gld 760mm breit	5024146	■																			
1	Bodenblech 10Gld 940mm breit	5024148	■																			
1	Bodenblech 12Gld 1120mm breit G334X	5024150	■																			
1	Bodenblech 13Gld 1210mm breit G304/324	5404302	■																			
2	Kesselaufgabe	8 718 584 608	■																			
3	Strahlungsschutzblech seitl G324 8-13Gld	8 718 594 389	■																			
4	Wärmeschutzplatte	5015273	■																			
5	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999	■																			
6	Winkel 18/40/9/2 Bodenschutz	905237	■																			
7	6kt-Mutter ISO4032 M8 8 A3K	82585180	■																			
8	Bodenschutzblech G324 8Gld kpl	5015104	■																			
8	Bodenschutzblech G324 10Gld kpl	5015106	■																			
8	Bodenschutzblech G324 13Gld kpl	5015109	■																			
8	Bodenschutz G224/G324 8Gld kpl	5015850	■																			
8	Bodenschutz G224/G324 10Gld kpl	5015854	■																			
8	Bodenschutz G324LZ 13 Gld	8 718 570 814 0	■																			
8	Bodenschutz G324LZ 12 Gld	8 718 570 815 0	■																			
8	Bodenschutz G324ZE 12 Gld	8 718 570 817 0	■																			
9	Feuerraumtrennwand G334 V3	63034039	■																			
10	Luftleitblech 8Gld 258breit	5015274	■																			
10	Luftleitblech 8/10Gld 348breit	5015275	■																			
10	Luftleitblech G324LP 10/12Gld 438breit	5015276	■																			
10	Luftleitblech G324LP 12/14Gld 528breit	5015277	■																			
11	Gliedfußschuh	8 718 585 253	■																			
12	Abschirmblech hi 8Gld	5512532	■																		nur G324ZE	
12	Abschirmblech hi 10Gld	5512534	■																			
12	Abschirmblech hi 12Gld	5512536	■																			
12	Abschirmblech hi 13Gld	5512538	■																			
13	Abschirmblech hi 8Gld G324 kpl	5512432	■																		nur G324LZ	
13	Abschirmblech hi 10Gld G324 kpl	5512434	■																			
13	Abschirmblech hi 12Gld G324 kpl	5512436	■																			
13	Abschirmblech hi 13Gld G324 kpl	5512438	■																			
14	Schnappmutter 4,8-SNU2012	8 718 585 254	■																			
15	Rückwand G304 8Gld kpl	5015570	■																		nur G324ZE	
15	Rückwand G304 10Gld kpl	5015572	■																		nur G324ZE	
15	Rückwand G304 12Gld kpl	5015574	■																		nur G324ZE	
15	Rückwand G304 13Gld kpl	5015575	■																		nur G324ZE	
16	Schnappmutter 3,9-A3K_SNU5743	8 718 585 260	■																			
17	Rückwand G324/G224 8Gld kpl	5015680	■																		nur G324LZ	
17	Rückwand G324/G224 10Gld kpl	5015682	■																		nur G324LZ	
17	Rückwand G324/G224 12Gld kpl	5015684	■																		nur G324LZ	
17	Rückwand G324/G224 13Gld kpl	5015685	■																		nur G324LZ	
18	Rückwand G324 8Gld kpl	5015288	■																		nur G324LPZ	
18	Rückwand G324 10Gld kpl	5015290	■																		nur G324LPZ	
18	Rückwand G324 12Gld kpl	5015292	■																		nur G324LPZ	
19	Dichtschnur GP 6x1500mm	63020956	■																			
20	Winkel 26/9/750	5015300	■																			
20	Winkel 26/9/930	5015302	■																			
20	Winkel 26/9/1110	5015304	■																			
21	Kabelkanal G324 kpl	11011152	■																			
22	Zwischenwand G324 8Gld 786 br kpl	5015600	■																			
22	Zwischenwand G324 10Gld 966 br kpl	5015602	■																			
<b>G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR 73-256 kW</b>																	Kesselblock-Anbauteile Boilerblock-attachements Boilerblock-attachements Boilerblock-attachements					<b>2A</b>

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738890118.aa.RS-Kesselblock-Anbauteile

**2**  
**A**

Kesselblock-Anbauteile  
Boilerblock-attachements  
Boilerblock-attachements  
Boilerblock-attachements

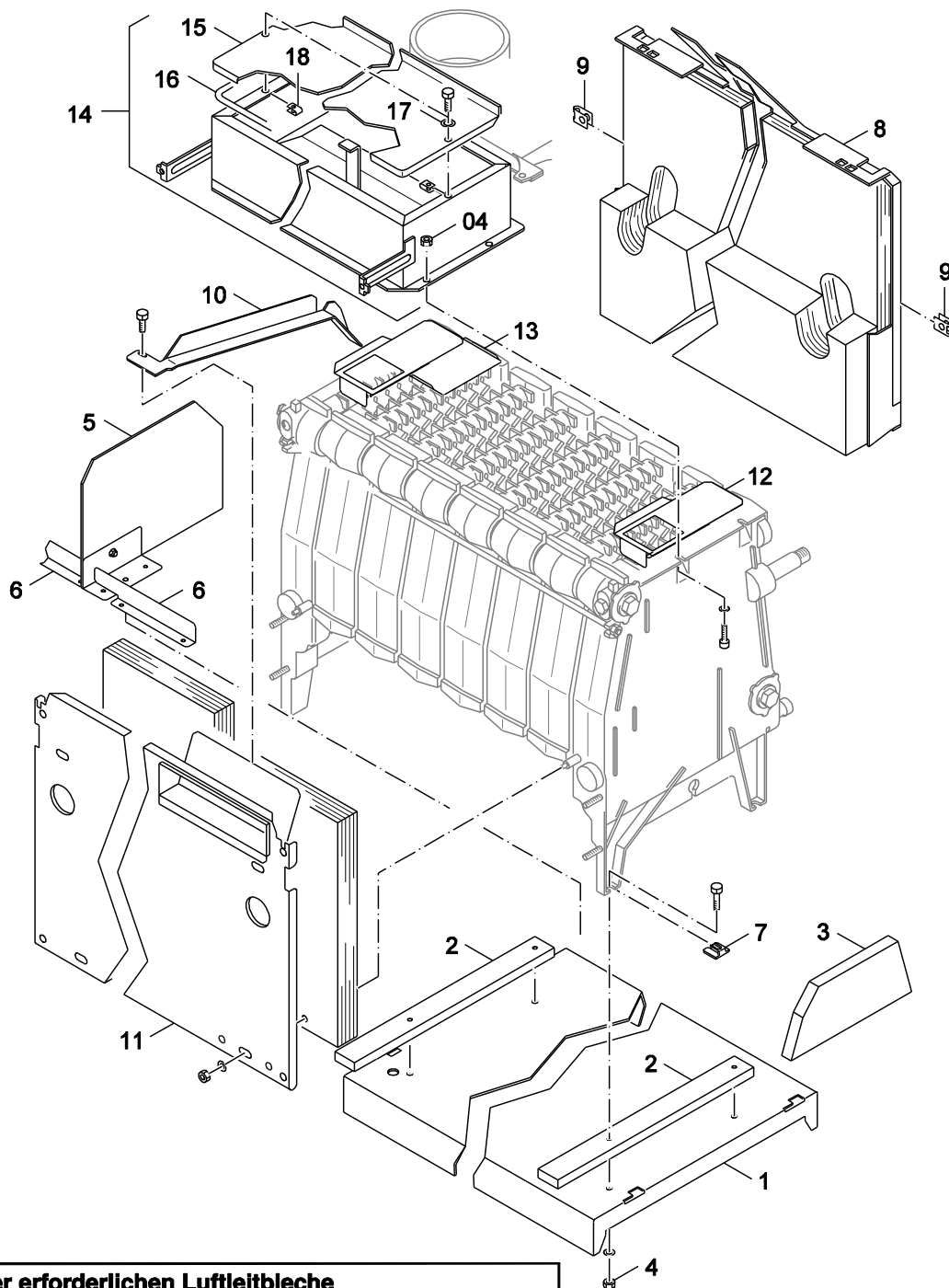
**G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR**  
**73-256 kW**





Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



Anzahl der erforderlichen Luftleitbleche

bei Gliederzahl	8 Glieder	10 Glieder	12 Glieder
5015 274 Luftleitblech 258mm breit	1	-	-
5015 275 Luftleitblech 348mm breit	1	1	-
5015 276 Luftleitblech 438mm breit	-	1	1
5015 277 Luftleitblech 528mm breit	-	-	1

6720906001.aa.RS-Kesselblock-Anbauteile G324X BE/FR

**2**  
**B**

Kesselblock-Anbauteile  
Boiler block attachment  
Corps de chauffe annexe  
Ketelblok Anbouw

G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR  
73-256 kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer	G324X BE/FR																		Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen
1	Bodenblech 08Gld 760mm breit	5024146	■																		
1	Bodenblech 10Gld 940mm breit	5024148	■																		
1	Bodenblech 12Gld 1120mm breit G334X	5024150	■																		
2	Kesselaufgabe	8 718 584 608	■																		
3	Wärmeschutzplatte	5015273	■																		
4	6kt-Mutter ISO4032 M8 8 A3K	82585180	■																		
5	Feuerraumtrennwand G334 V3	63034039	■																		
6	Luftleitblech 8Gld 258breit	5015274	■																		
6	Luftleitblech 8/10Gld 348breit	5015275	■																		
6	Luftleitblech G324LP 10/12Gld 438breit	5015276	■																		
6	Luftleitblech G324LP 12/14Gld 528breit	5015277	■																		
7	Gliedfußschuh	8 718 585 253	■																		
8	Rückwand G324 8Gld kpl	5015288	■																		
8	Rückwand G324 10Gld kpl	5015290	■																		
9	Schnappmutter 3,9-A3K_SNU5743	8 718 585 260	■																		
10	Kabelkanal G324 kpl	11011152	■																		
11	Zwischenwand G324 8Gld 786 br kpl	5015600	■																		
11	Zwischenwand G324 10Gld 966 br kpl	5015602	■																		
11	Zwischenwand G324 12Gld 1146 br kpl	5015604	■																		
12	Drosselblech G324X "BE/FR"	5348400	■																		
13	Drosselblech li G324X-90/10 kpl	5348404	■																		
14	Abgassammler 670 br kpl	5321772	■																		8 Glieder
14	Abgassammler 854 br kpl	5321774	■																		10 Glieder
14	Abgassammler 1034 br kpl	5321776	■																		12 Glieder
15	Reinigungsdeckel 677br kpl	5371926	■																		8 Glieder
15	Reinigungsdeckel 857br kpl	5371928	■																		10 Glieder
15	Reinigungsdeckel 1037br kpl	5371930	■																		12 Glieder
16	Dichtschnur 6x10000, GP VE	5822706	■																		alternativ
16	Dichtschnur 6x3000 GP	63020958	■																		
17	Scheibe DIN9021 A6,4 A3K (1x)	8 718 585 241	■																		
18	Käfigmutter M6 MCU5315	8 718 585 255	■																		
	Drosselblech re G324X-90/10 kpl	5348402	■																		
	Dichtmasse braun 310ml	8 718 576 633 0	■																		
	Kitt PK-W11 310ml Kartusche	8 718 584 604	■																		

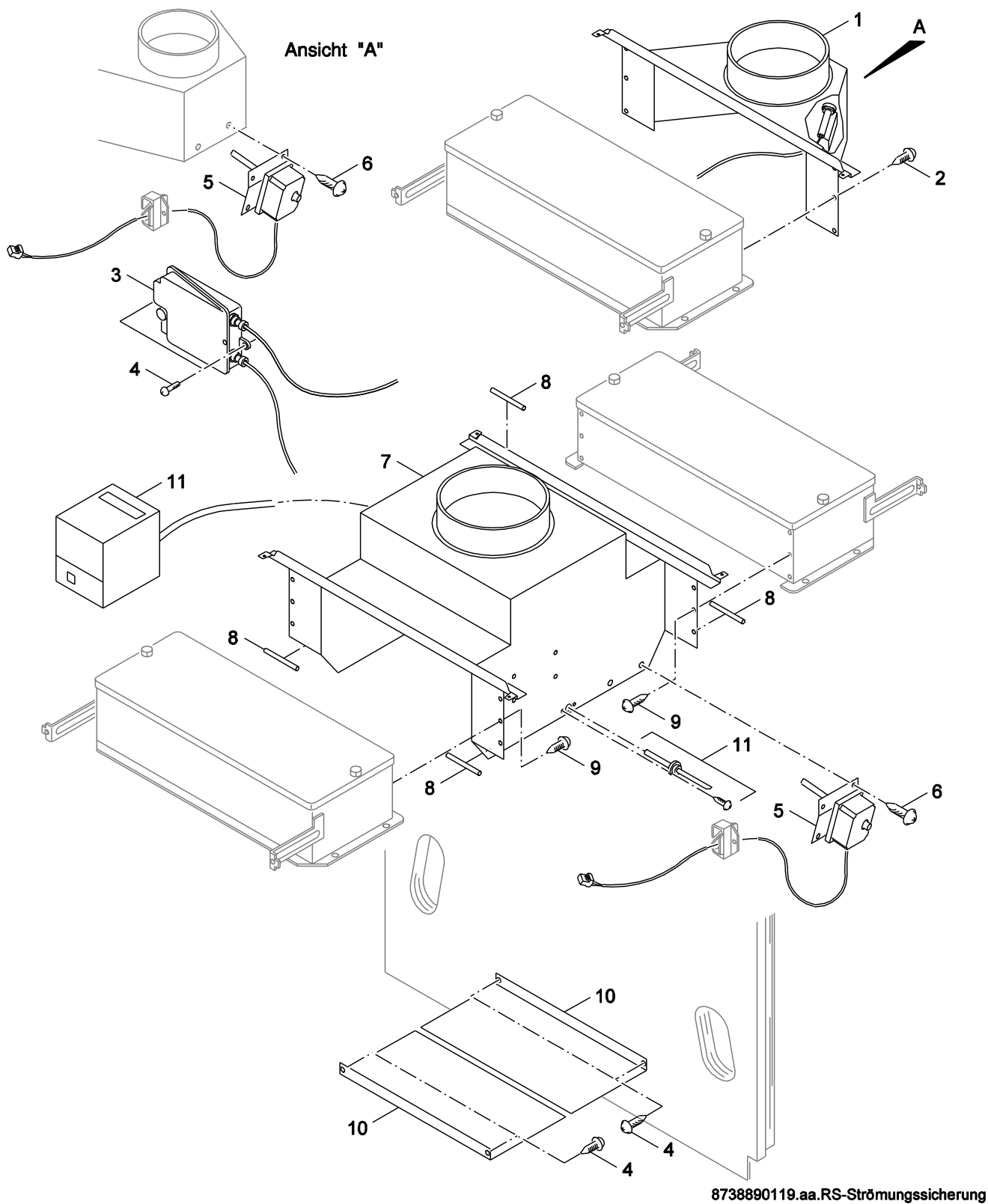
G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR  
73-256 kW

Kesselblock-Anbauteile  
Boiler block attachment  
Corps de chauffe annexe  
Ketelblok Anbouw

**2B**

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738890119.aa.RS-Strömungssicherung

**3**  
**A**

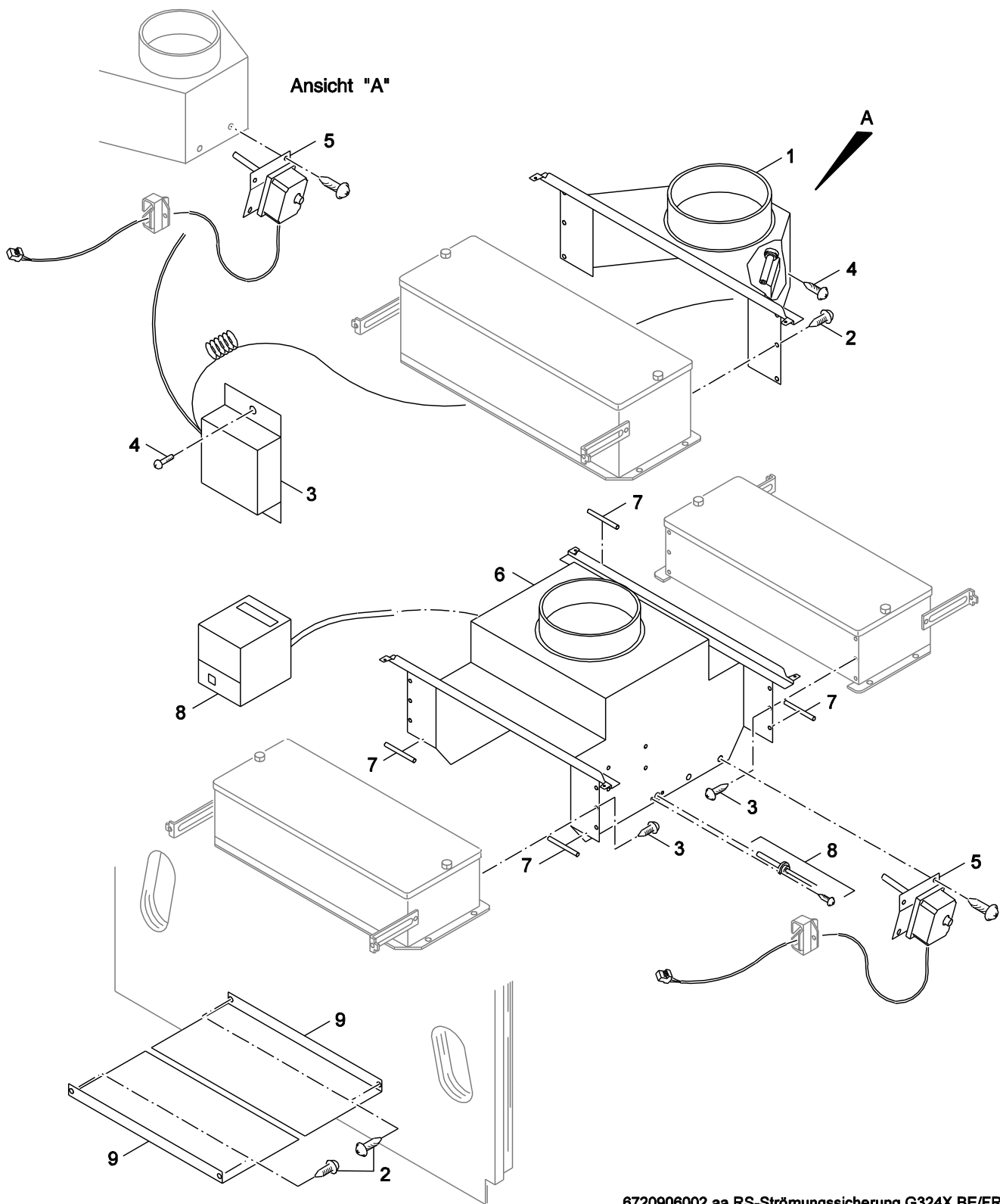
Strömungssicherung  
Diverter  
Diverter  
Diverter

**G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR**  
**73-256 kW**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720906002.aa.RS-Strömungssicherung G324X BE/FR

**3**  
**B**

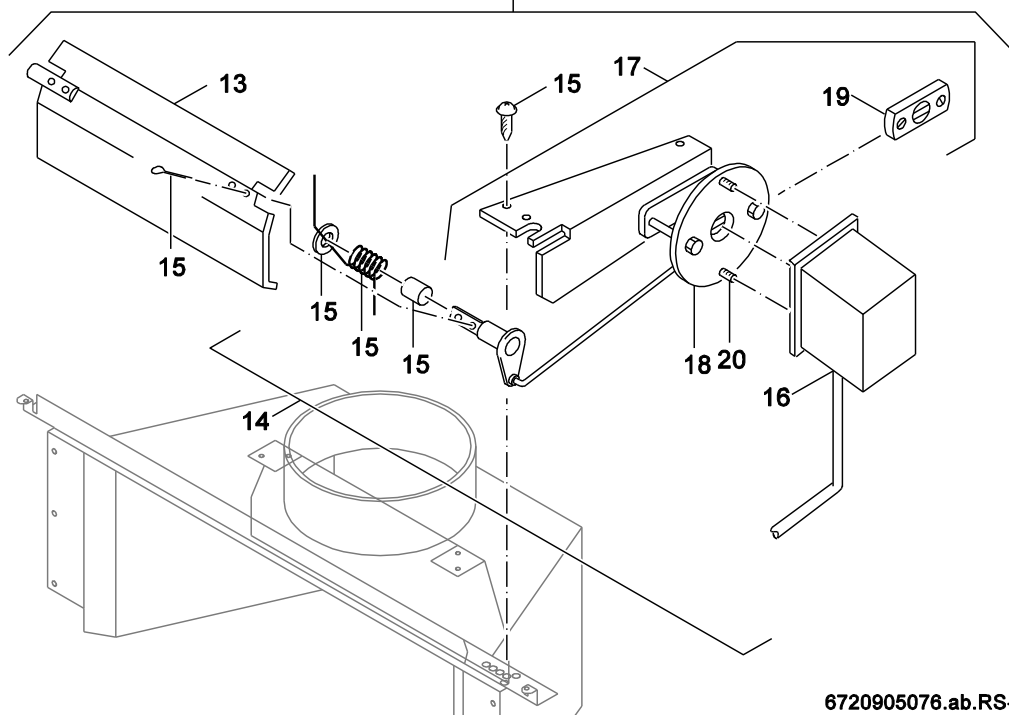
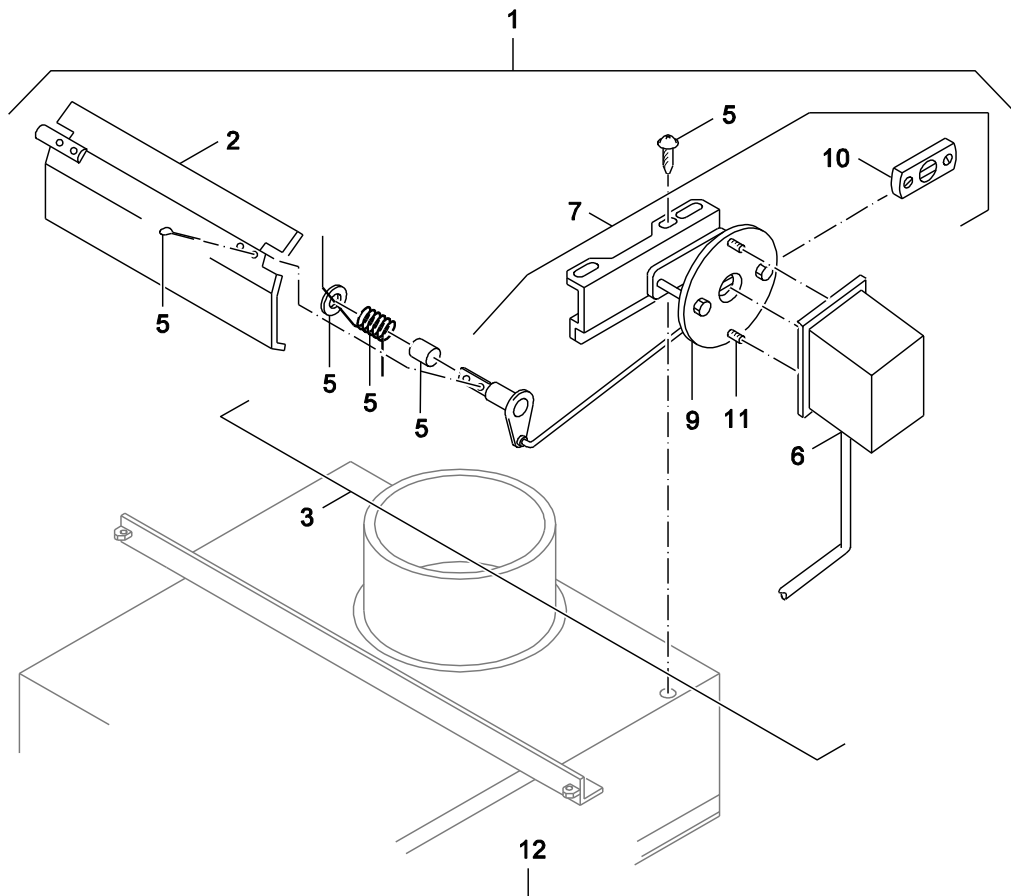
Strömungssicherung  
Draught hood  
Coupe-tirage anti-refouleur  
Trekonderbreker

**G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR**  
**73-256 kW**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720905076.ab.RS-Absperrklappe G2

4

Abgassperklappe  
Vent damper  
Blocage de volet d'échappement  
Uitlaat blokkeren flap

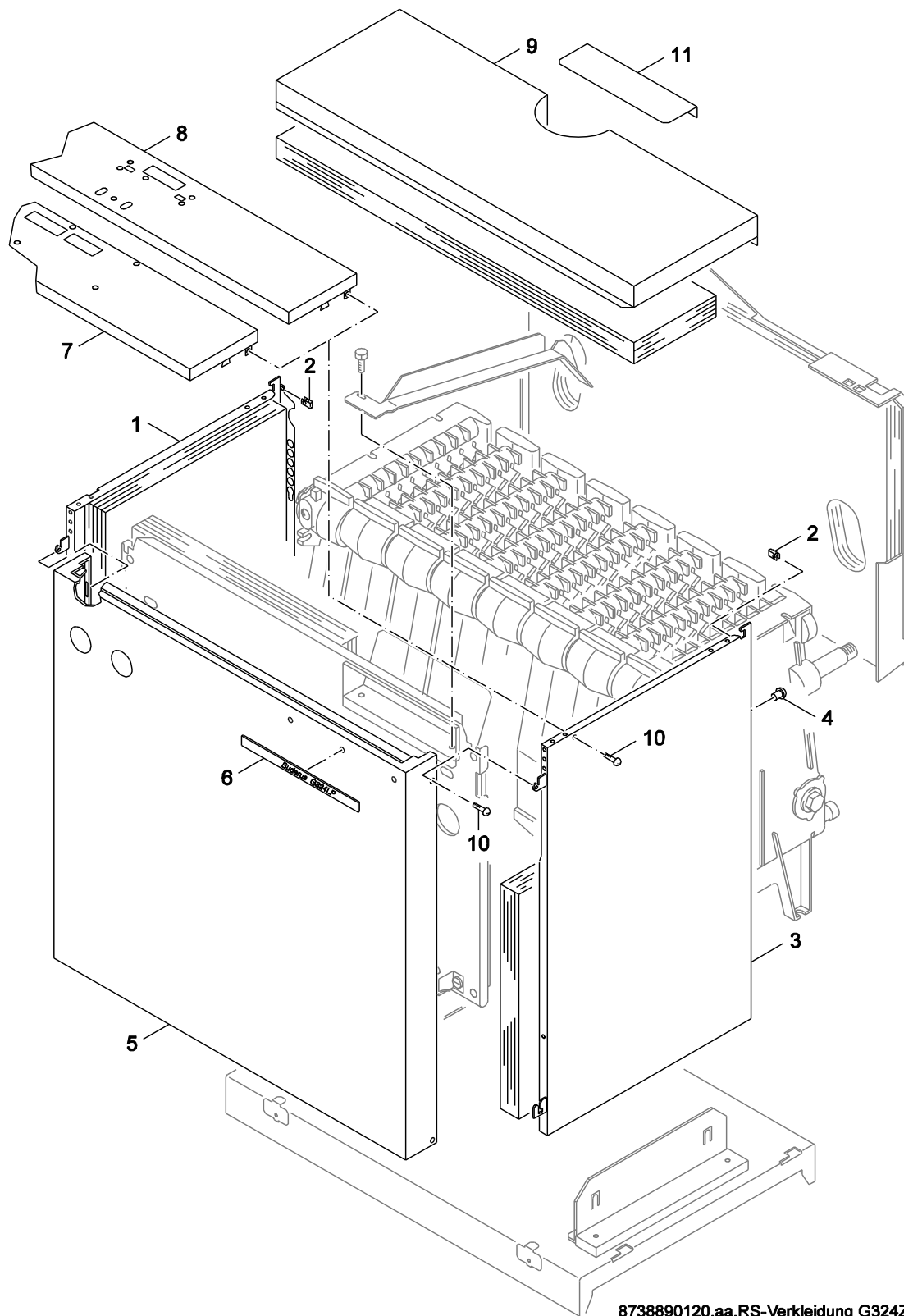
G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR  
73-256 kW





Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738890120.aa.RS-Verkleidung G324ZE/G324LZ

**5**

Verkleidung G324ZE/G324LZ  
Housing G324ZE/G324LZ  
Housing G324ZE/G324LZ  
Housing G324ZE/G324LZ

**G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR**  
**73-256 kW**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer	G324																			Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen
1	Seitenwand li G324 8-13Gld kpl	5015635	■																			
2	Schnappmutter 3,9-A3K_SNU5743	8 718 585 260	■																			
3	Seitenwand re G224/G324 8-13Gld kpl	5015632	■																			
4	Membrannippel S4-390 (10x)	8 718 571 271 0	■																			
5	Vorderwand kpl 790br. G324 08Gld	5015610	■																			
5	Vorderwand kpl 970br. G324 10Gld	5015612	■																			
5	Vorderwand kpl 1150Br. G324 12Gld	5015614	■																			
5	Vorderwand kpl 1240Br. G324 13Gld	5015615	■																			
6	Geräteschild G324L	5340492	■																			
6	Geräteschild G324	919765	■																			
7	Haube vorn kpl 792 Br. G324 08Gld	5015620	■																			
7	Haube vorn kpl 972 Br. G324 10Gld	5015622	■																			
7	Haube vorn kpl 1152 br. G324 12Gld	5015624	■																			
7	Haube vorn kpl 1242 br. G324 13Gld	5015625	■																			
8	Haube vorn kpl G324 08Gld f.Reg.3320/21	5015910	■																			
8	Haube vorn kpl G324 10Gld f.Reg 3320/21	5015912	■																			
8	Haube vorn kpl G324 12Gld f.Reg 3320/21	5015914	■																			
8	Haube vorn kpl G324 13Gld f.Reg.3320/21	5015916	■																			
9	Haube hinten kpl 792br. G324 08Gld	5015659	■																			
9	Haube hinten kpl 972br. G324 10Gld	5015661	■																			
9	Haube hinten kpl 1152Br. G324 12Gld	5015663	■																			
9	Haube hinten kpl 1242Br. G324 13Gld	5015664	■																			
10	Mont-Mat G224/G324 2-13Gld	5015930	■																			
11	Blindeckel 8-12Gld kpl	5511990	■																			
11	Blindeckel 0431,G324D 13Gld kpl	5889784	■																			

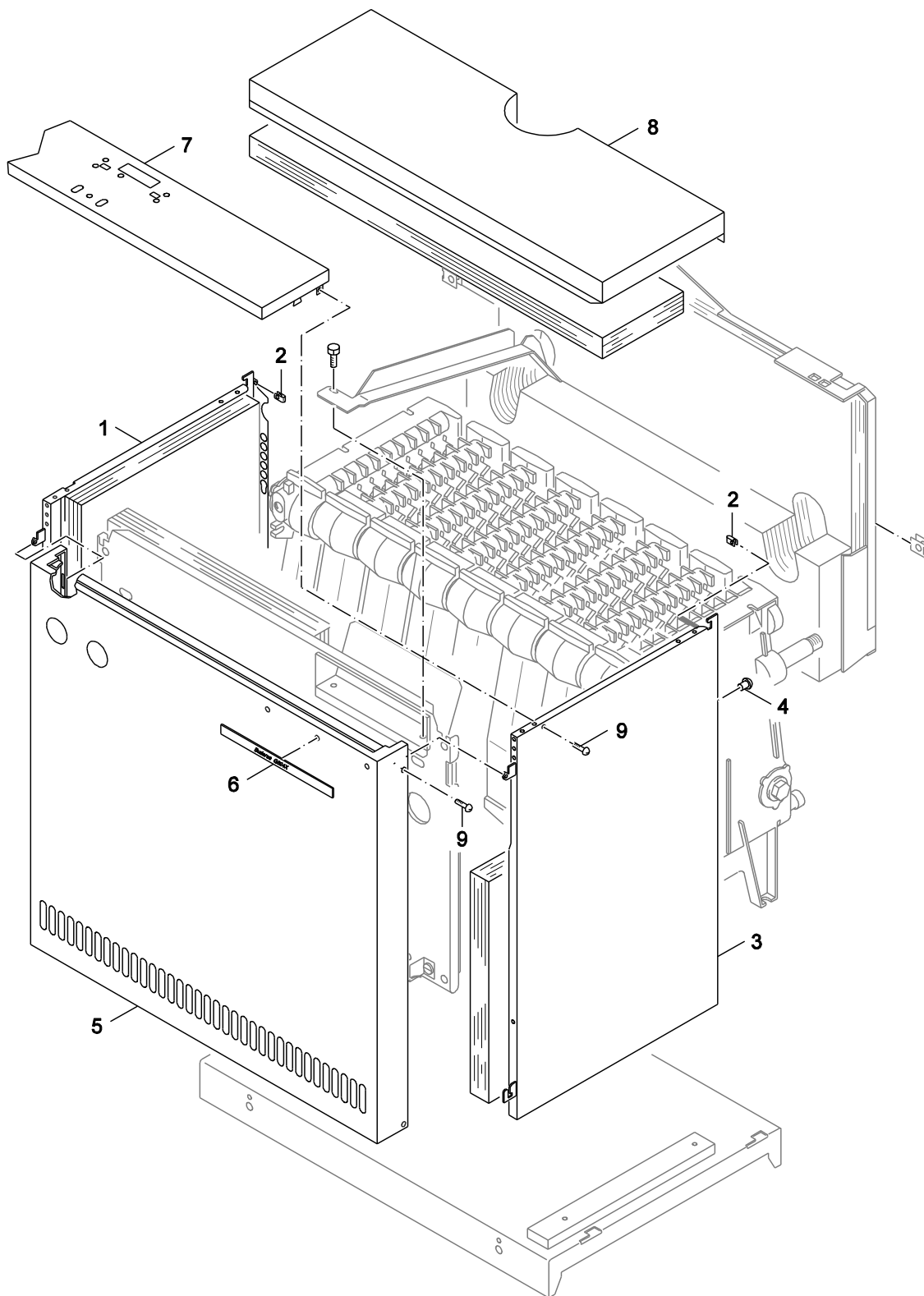
**G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR  
73-256 kW**

Verkleidung G324ZE/G324LZ  
Housing G324ZE/G324LZ  
Housing G324ZE/G324LZ  
Housing G324ZE/G324LZ

**5**

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst

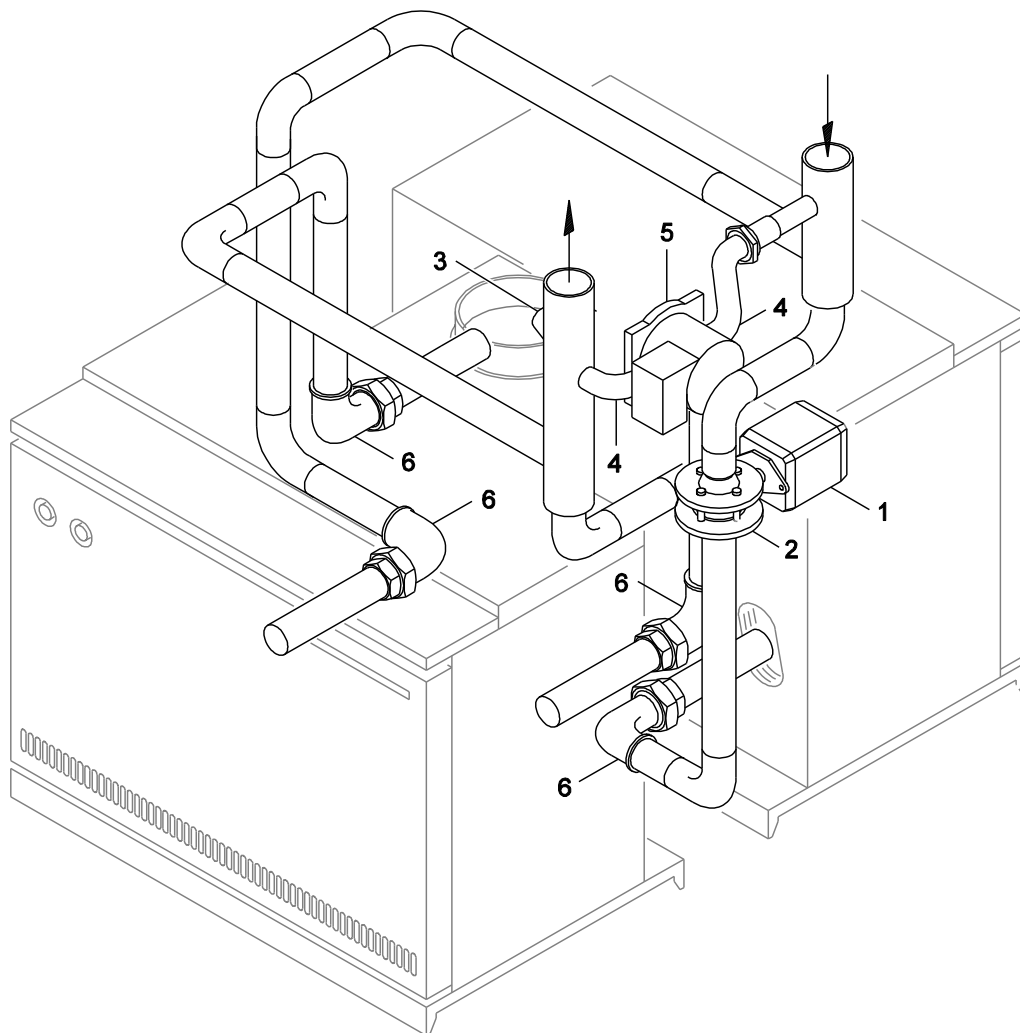


6720906005.aa.RS-Verkleidung

6 Verkleidung  
Housing  
Carénage  
Bekleding

G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR  
73-256 kW





6720906006.aa.RS-Kesselanschluss-Set

7

Kesselanschluß-Set Doppelkessel  
Boiler connection  
Raccordement chaudière  
Ketelaansluiting

**G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR**  
**73-256 kW**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer	G324	G324X	BE	FR																	Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen	
1	Stellmotor AR30W23 230V 90° 120S	8 718 573 743 0	■	■																				
2	Ringdrosselklappe D14x40 m Anbaut	63010405	■	■																				
3	Tauchhülse R3/4"x100mm verp	5446065	■	■																				
4	Kugelhahn 1" IG m Überw-Mutter u Dichtg	5447122	■	■																				
5	Pumpe 25/6 180 12H un n ob	8 718 588 613	■	■																				
6	Dichtung D46x62x2, DVGW-zugel	5489368	■	■																				
	Anbauteile f.Drosselklappe	5772800	■	■																				
<b>G324 ZE/LZ/LPZ und G324 X BE/FR</b> <b>73-256 kW</b>										Kesselanschluß-Set Doppelkessel Boiler connection Raccordement chaudière Ketelaansluiting										<b>7</b>				

**Übersetzungsliste  
List of translations**

**Liste des traductions  
Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Boiler block 8Gld w botten Rep	Corps de chaudi#re 8 éléments	Ketelblok 8ldn G334
1	Boiler block 10Gld w bottenRep	CORPS DE CHAUDIERE G304-G334 10 ELTS	Ketelblok 10ldn G334
1	Boiler block G304-G334 12Gld w bottenRep	Corps de chaudi#re G304-G334 12 éléments	Ketelblok G304-G334 12 leden
1	Boiler block G304-G334 13Gld w bottenRep		
2	Section End R.h.	ELEMT FACADE DROIT G334	Eindlid, rechts
3	Section End L.h.	ELEM FACADE GAUCHE G234-334	Eindlid, links
4	Plug Gasket D41,7x55x1,5 AFM34	Joint d41,7x55x1,5mm trappe de nett 0430	Dichting 41,7 X 55 mm
5	Blanking plug G 1 1/4	Raccord aveugle G 1 1/4	Blindafluiting G 1 1/4
6	Sensor well R3/4"x100mm	Doigt de gant 3/4x 100mm	Dompelhuls R 3/4x100 inw.19 mm
7	Stud M8x35 5,6	Goujon fileté	Tapeind
8	Stud M8x30 5,6 (4x)	Goujon fileté	Tapeind
9	Washer DIN125 A3K (10x)	Rondelle plate DIN125 A3K (10x)	Onderlegging DIN125 A3K (10x)
10	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)
11	Section Centre	ELEM INTER G234	Tussenlid
12	Boiler fitting 48/38 Sz 0a repl. pack	Nipple de chaudiere 48/38 T.0A	Ketelnippel 48-38
13	Pipe connecting part packed	Tuyau d'alimentation	Aanvoerpijp
14	Feed pipe 664mm long	TUBUL INJECTION GAUCHE	Waterverd.buis G334X/8ldn
14	Feed pipe 844mm long	TUBUL REPARTITEUR	Waterverdeelpijp 324-10
14	5570 pipe 1024mm long	Tube d'injection long.1024mm	Waterverdeelpijp 324-12
14	Feed pipe 1114mm long 13 Sections	Tube d'injection long.114mm 13 elts	
15	Tie rod kit M10x730mm	Jeu de tige d'ancrage M10x730mm 8 elts	Ankerstang set M10x730 8Gld
15	Tie rod kit M10x900mm	JEU DE TIGE D'ANCRAGE M10X900	Ankerstang set M10x900 10Gld
15	Tie rod kit M10x1080mm	Jeu de tige d'ancrage M10x1080mm 12 elts	Ankerstang set M10x1080 12Gld
15	Tie rod kit M10x1155mm 13 Sections	Jeu de tige d'ancrage M10x1155mm 13 elts	
16	Bracket right packed	Equerre	Bevestigingshoek
17	Bracket left packed	Équerre	Bevestigingshoek
	Sealant linseed oil graphit 450g box sp	Minium boite 450g	afdichtingsmiddel 450g
	Sealant WM-W1000 1,85kg	MASTIC NOIR BOITE 1,85KG	
	Bag packed	Bag packed	Bag packed
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
23	Flue gas header 1124mm wide 13 Sections	Buse de fumée 1124mm 13 elts	Rookgasverzamelaar G224/13 VE 1298
24	Clean-out cover 677mm wide	Couvercle trappe de ramonage compl.	Reinigingsdeksel G334X/71
<b>2A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Non-combustible base 760mm	Tôle de fond compl. 760mm	Bodemplaat 08Gld 760mm breed
1	Non-combustible base 940mm	Tôle de fond compl. 940mm	Bodemplaat 10Gld 940mm breed
1	Non-combustible base 1120mm	Tôle de fond compl. 1120mm	Bodemplaat 12Gld 1120mm breed G334X
1	Non-combustible base 13 Sections 1210mm	Tôle de fond 13 elts 1210mm	
2	Boiler_block circulation packed	appui	bedekking
3	Plate Radiation shield laterally packed		
4	Heat protection plate	PLAQUE D'ISOLATION	Isolatieplaat G324
5	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis # t#te plate ST3,9 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)
6	Angle 18/40/9/2 bottom protection	Equerre 18/40/9/2 protection de fond	
7	G234X/334X M8 NUT FOR BASE	Ecrou 6 pans ISO4032 M8 8 A3K	Zeskantmoer ISO4032 M8 8 A3K
8	Bottom protection for G 324ZE 8 Sections	Plaque de protection pour G324ZE 8	
8	Bottom protection for G 324ZE 10	PLAQUE PROTECTION INF. G324 10 ELEM T	
8	Bottom protection for G 324ZE 13	Plaque de protection pour G324ZE 13	
8	Bottom protection for G 324LZ 8 Sections	Plaque de protection pour G324LZ 8	Bodembeschermplaat voor G224/8 el.
8	Bottom protection for G 324LZ 10 Sect.	Plaque de protection pour G324LZ 10	Sokkel (voetstuk) voor 224/92-10 ld.
8	floor protection 13Gld LZ	Protection du fond 13Gld LZ	Bodembescherming 13Gld LZ
8	floor protection 12Gld LZ	Protection du fond 12Gld LZ	Bodembescherming 12Gld LZ
8	floor protection 12Gld ZE	Protection du fond 12Gld ZE	Bodembescherming 12Gld ZE
9	Combustion Chamber Partition	Separation foyer rampe G334	Scheidingsplaat brander g334
10	Air deflector plate 258mm wide	Chicane largeur 258mm	Luchtgeleidingsplaat 8ld 258mm Breed
10	Air deflector plate 348mm wide	CHICANE LARGEUR 348 MM	Luchtgeleidingsplaat
10	Air deflector plate 438mm wide	Chicane largeur 438mm	Luchtgeleidingsplaat
10	Air deflector plate 528mm wide	CHICANE LARGEUR 528MM	Luchtgeleidingsplaat



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
11	Section shoe packed	Section shoe packed	Section shoe packed
12	Screening plate for G 324ZE 8 Sections	Tôle de protection pour G 324ZE 8 elts	
12	Screening plate for G 324ZE 10 Sections	Tôle de protection pour G 324ZE 10 elts	
12	Screening plate for G 324ZE 12 Sections	Tôle de protection pour G 324ZE 12 elts	
12	Screening plate for G 324ZE 13 Sections	Tôle de protection pour G 324ZE 13 elts	
13	Screening plate for G 324LZ 8 Sections	Tôle de protection pour G 324LZ 8 elts	Afschermplaat achter G324/8 ld.
13	Screening plate for G 324LZ 10 Sections	Tôle de protection pour G 324LZ 10 elts	Afschermpl.achter G224/10
13	Screening plate for G 324LZ 12 Sections	Tôle de protection pour G 324LZ 12 elts	
13	Screening plate for G 324LZ 13 Sections	Tôle de protection pour G 324LZ 13 elts	
14	Nut snap 4,8-SNU2012 packed	Écrou	Moer
15	Rear panel for G 324ZE 8 Sections	Panneau arri#re pour G324ZE 8 éléments	
15	Rear panel for G 324ZE 10 Sections	Panneau arri#re pour G324ZE 10 éléments	
15	Rear panel for G 324ZE 12 Sections	Panneau arri#re pour G324ZE 12 éléments	
15	Rear panel for G 324ZE 13 Sections	Panneau arri#re pour G324ZE 13 éléments	
16	Nut 3,9-A3K_SNU5743 packed	Écrou	Moer
17	Rear panel for G 324LZ 8 Sections	Panneau arri#re pour G324LZ 8 élémnts.	
17	Rear panel for G 324LZ 10 Sections	Panneau arri#re pour G324LZ 10 élémnts.	Rugplaat compleet G224-EXPORT 10 leden
17	Rear panel for G 324LZ 12 Sections	Panneau arri#re pour G324LZ 12 élémnts.	Rugplaat compleet G324-EXPORT 12 leden
17	Rear panel for G 324LZ 13 Sections	Panneau arri#re pour G324LZ 13 élémnts.	
18	Rear panel for G 324LPZ 8 Sections	Panneau arri#re pour G 324LPZ 8 éléments	Achterwand
18	Rear panel for G 324LPZ 10 Sections	Panneau arri#re pour G 324LPZ 10	Achterwand
18	Rear panel for G 324LPZ 12 Sections	Panneau arri#re pour G 324LPZ 12	
19	Rope seal 6x1500 GP	CORDON D'ETANCHEITE GP 6X1500	Afdichtkoord GP 6x1500mm
20	Angle 26/9/750	Equerre 26/9/750	Hoeksteen
20	Angle 26/9/930	EQUERRE 26/9/930	Hoeksteen
20	Angle 26/9/1110	EQUERRE 26/9/1110	Hoeksteen
21	Cable channel	Chemin de câbles	Kabelgoot
22	Partition wall 786mm wide 8 Sections	Panneau intermédiaire largeur 786mm 8	Tussenplaat kompl.G324/786 BR. 8 el.
22	Partition wall 966mm wide 10 Sections	Panneau intermédiaire largeur 966mm 10	Tussenwand 966 br. voor 324
22	Partition wall 1146mm wide 12 Sections	Panneau intermédiaire largeur 1146mm 12	Tussenplaat compleet G324/1146 BR.
22	Partition wall 1236mm wide 13 Sections	Panneau intermédiaire largeur 1236mm 13	Tussenwand compleet G324/1236 Br.
23	Flue gas header 670mm wide	COLLECTEUR FUMEE LARGEUR 670	Rookgaskap kpl. G334X/8ldn
23	Flue gas header 854mm wide	COUPE TIRAGE G334-90KW 10 ELEM.	Rookgasverzamelaar G224/10 854 breed
23	Flue gas header 1034mm wide	BUSE DE FUMEE COMPL. LARGEUR 1034MM	Rookgasverzamelaar G324-334/110-12
24	Clean-out cover 857mm wide	Couvercle trappe de ramonage compl.	Reinigingsdeksel 857br kpl
24	Clean-out cover 1037mm wide	Couvercle trappe de ramonage compl.	Reinigingsdeckel 1037br kpl
24	Clean-out cover 1127mm wide 13 Sections	Couvercle trappe de ramonage 1127mm 13	
25	Packing cords GP 6x10000mm	Cordon d'échaniété GP 6x10000mm	Dichtingskoord GP 6 x 10000 mm
25	Rope seal 6x3000 GP	CORDON D'ETANCHEITE GP 6x3000MM	Dichtingskoord GP 6 x 2905 mm voor G334X
26	Cover DIN9021 A6,4 A3K packed	Rondelle DIN9021 A6,4 A3K (1x)	Ring DIN9021 A6,4 A3K (1x)
27	Nut cage M6 MCU5315 packed	Écrou	Clipmoer
	Sealant brown 310ml	Cartouche mastic pressurise 310	Afdichtingsmasse 310ml
	Cartridge Kitt PK-W11 310ml Cartridge pa	Mastic cartouche PK-W11 310ml	kit
<b>2B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Non-combustible base 760mm	Tôle de fond compl. 760mm	Bodemplaat 08Gld 760mm breed
1	Non-combustible base 940mm	Tôle de fond compl. 940mm	Bodemplaat 10Gld 940mm breed
1	Non-combustible base 1120mm	Tôle de fond compl. 1120mm	Bodemplaat 12Gld 1120mm breed G334X
2	Boiler_block circulation packed	appui	bedekking
3	Heat protection plate	PLAQUE D'ISOLATION	Isolatieplaat G324
4	G234X/334X M8 NUT FOR BASE	Ecrou 6 pans ISO4032 M8 8 A3K	Zeskantmoer ISO4032 M8 8 A3K
5	Combustion Chamber Partition	Separation foyer rampe G334	Scheidingsplaat brander g334
6	Air deflector plate 258mm wide	Chicane largeur 258mm	Luchtgeleidingsplaat 8ld 258mm Breed
6	Air deflector plate 348mm wide	CHICANE LARGEUR 348 MM	Luchtgeleidingsplaat
6	Air deflector plate 438mm wide	Chicane largeur 438mm	Luchtgeleidingsplaat
6	Air deflector plate 528mm wide	CHICANE LARGEUR 528MM	Luchtgeleidingsplaat
7	Section shoe packed	Section shoe packed	Section shoe packed
8	Rear panel for G 324LPZ 8 Sections	Panneau arri#re pour G 324LPZ 8 éléments	Achterwand

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
8	Rear panel for G 324LPZ 10 Sections	Panneau arri#re pour G 324LPZ 10	Achterwand
9	Nut 3,9-A3K_SNU5743 packed	Écrou	Moer
10	Cable channel	Chemin de câbles	Kabelgoot
11	Partition wall 786mm wide 8 Sections	Panneau intermédiaire largeur 786mm 8	Tussenplaat kompl.G324/786 BR. 8 el.
11	Partition wall 966mm wide 10 Sections	Panneau intermédiaire largeur 966mm 10	Tussenwand 966 br. voor 324
11	Partition wall 1146mm wide 12 Sections	Panneau intermédiaire largeur 1146mm 12	Tussenplaat compleet G324/1146 BR.
12	Throttle plate for 8 and 12 Sections	Tôle d'étranglement 8 et 12 elts	Rookgaskeerplaat
13	Throttle plate L.h. for 10 Sections	Tôle d'étranglement gauche pour 10 elts	Rookgaskeerplaat
14	Flue gas header 670mm wide	COLLECTEUR FUMEE LARGEUR 670	Rookgaskap kpl. G334X/8ldn
14	Flue gas header 854mm wide	COUPE TIRAGE G334-90KW 10 ELEM.	Rookgasverzamelaar G224/10 854 breed
14	Flue gas header 1034mm wide	BUSE DE FUMEE COMPL. LARGEUR 1034MM	Rookgasverzamelaar G324-334/110-12
15	Clean-out cover 677mm wide	Couvercle trappe de ramonage compl.	Reinigingsdeksel G334X/71
15	Clean-out cover 857mm wide	Couvercle trappe de ramonage compl.	Reinigingsdeksel 857br kpl
15	Clean-out cover 1037mm wide	Couvercle trappe de ramonage compl.	Reinigingsdeckel 1037br kpl
16	Packing cords GP 6x10000mm	Cordon d'échaniété GP 6x10000mm	Dichtingskoord GP 6 x 10000 mm
16	Rope seal 6x3000 GP	CORDON D'ETANCHEITE GP 6x3000MM	Dichtingskoord GP 6 x 2905 mm voor G334X
17	Cover DIN9021 A6,4 A3K packed	Rondelle DIN9021 A6,4 A3K (1x)	Ring DIN9021 A6,4 A3K (1x)
18	Nut cage M6 MCU5315 packed	Écrou	Clipmoer
	Throttle plate R.h. for 10 Sections	Tôle d'étranglement droit pour 10 elts	Rookgaskeerplaat
	Sealant brown 310ml	Cartouche mastic pressurise 310	Afdichtingsmasse 310ml
	Cartridge Kitt PK-W11 310ml Cartridge pa	Mastic cartouche PK-W11 310ml	kit
<b>3A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Draught hood 786mm wide 8 Sections	Anti refoleur G224/8 G324xz8	Trekonderbreker G224/73 GR.8 VE 1298
1	Draught hood 966mm wide 10 Sections	COUPE TIRAGE ANTIREFOULEUR COMPL 966 mm	Trekonderbreker G224/92 GR.10 VE 1298
1	Draught hood 1146mm wide 12 Sections	Coupe tirage antirefoleur compl.	Trekonderbreker G224/116 GR.12 VE 1298
1	Draught hood 1236mm wide 13 Sections	Coupe tirage antirefoleur compl.	Trekonderbreker G224/128 13 GLD VE1298
2	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis # t#te plate ST3,9 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)
3	Flue gas monitor AW 40/65	Dispositif de contrôle de gaz fumée AW	
3	Flue exhaust AW50 02Comb not 3220 packed	DISPOSITIF CONTROLE FUMEE AW50 SAUF 3220	Rookgasbeveiliging AW50 niet 3220
4	Installation material Flue gas monitor	Matériel de montage	Montageset rookgasbeveiliging
5	Flue gas monitor AW10	Dispositif de controle de fumee AW10	Abgasüberwachung AW10 verp
6	Screw DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	Vis DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	Schroef DIN7981 ST3,5X9,5 A3K (10x)
7	Draught hood 786mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl. 786mm	
7	Draught hood 966mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl. 966mm	
7	Draught hood 1146mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl.	
7	Draught hood 1236mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl.	
7	Draught hood 786mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl. 786mm	Rookgasverzamelaar G324/146
7	Draught hood 966mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl. 966mm	Rookgasverzamelaar G324/184
7	Draught hood 1146mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl.	Rookgasverzamelaar G324/232
7	Draught hood 1236mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl.	Rookgasverzamelaar G324/256
8	Rope seal D15x5050 Pack A	JOINT ETANCHEITE D15X5050 2 RLX	Afdichtingskoord A
9	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis # t#te plate ST3,9 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)
10	Return flow deflector for G 324D 2x10	Chicane fumée	
10	Return flow deflector for G 324D 2x12	Chicane fumée	
10	Return flow deflector for G 324D 2x13	Chicane fumée	
10	Return flow deflector for G 324D 2x8	Chicane fumée	Hoekplaat
11	Flue gas flow indicator ASW 01	Dispositif de contrôle de fumée ASW 01	Rookgasklep
<b>3B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Draught hood 786mm wide 8 Sections	Anti refoleur G224/8 G324xz8	Trekonderbreker G224/73 GR.8 VE 1298
1	Draught hood 966mm wide 10 Sections	COUPE TIRAGE ANTIREFOULEUR COMPL 966 mm	Trekonderbreker G224/92 GR.10 VE 1298
1	Draught hood 1146mm wide 12 Sections	Coupe tirage antirefoleur compl.	Trekonderbreker G224/116 GR.12 VE 1298
2	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis # t#te plate ST3,9 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)
3	Flue exhaust AW50 02Comb not 3220 packed	DISPOSITIF CONTROLE FUMEE AW50 SAUF 3220	Rookgasbeveiliging AW50 niet 3220
4	Installation material Flue gas monitor	Matériel de montage	Montageset rookgasbeveiliging
5	Flue gas monitor AW10	Dispositif de controle de fumee AW10	Abgasüberwachung AW10 verp
6	Draught hood 786mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl. 786mm	Rookgasverzamelaar G324/146
6	Draught hood 966mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl. 966mm	Rookgasverzamelaar G324/184

**Übersetzungsliste  
List of translations**

**Liste des traductions  
Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
6	Draught hood 1146mm wide flue gas pipe	Coupe tirage anti-refouleur compl.	Rookgasverzamelaar G324/232
7	Rope seal D15x5050 Pack A	JOINT ETANCHEITE D15X5050 2 RLX	Afdichtingskoord A
8	Flue gas flow indicator ASW 01	Dispositif de contrôle de fumée ASW 01	Rookgasklep
9	Return flow deflector for G 324D 2x8	Chicane fumée	Hoekplaat
<b>4</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
12	Flue gas damper 8 Sections	Clapet de contrôle de gaz fumée compl.	Rookgasklep
12	Flue gas damper 10 Sections	Clapet de contrôle de gaz fumée compl.	Rookgasklep
12	Flue gas damper 1026mm wide	Clapet de contrôle de gaz fumée compl.	Rookgasklep
12	Flue gas damper	Clapet de contrôle de gaz fumée compl.	Rookgasklep
12	Vent damper flue gas 13 sections	Volet des gaz d'échappement	Rookgas klep
13	Flap 666mm wide 8 Sections	Clapet largeur 666 mm 8 elts	Deksel
13	Flap 846mm wide 10 Sections	Clapet largeur 846 mm 10 elts	Deksel
13	Flap 1026mm wide 12Sections G304-G334	CLAPET G304/G334-12 ELEM LARG 1026	Deksel
13	Flap 1116mm wide 13Sections G304/G324	Clapet largeur 1116mm 13 éléments.	Deksel
13	Flap 1206mm wide	Clapet largeur 1206mm	Deksel
14	Motor with fixing parts	Moteur avec pi#ces de fix.pour clapet	Motor
15	Installation material for Flue gas	Matériel de montage AK114-324	Montageset
16	Motor ST7,2K cpl with cable packed	Servomoteur ST7.2	Motor ST7.2
17	Engine Motor support with slidebar	Servomoteur Support AK204/324	Motor steun AK204/324
18	Screen crust exhaust-stop flap	tôle de protection	Afschermplaat
19	Clutch for Flue gas damper with 2 oval	Transmission	Koppeling
20	Bolt connecting packed	Boulon	Pin
<b>5</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Side panel l.h.	Panneau latéral gauche	Zijmantel links GK 224/116 12 Id
2	Nut 3,9-A3K_SNU5743 packed	Écrou	Moer
3	Side panel r.h.	Panneau latéral droit	
4	Diaphragm nipple S4-390 (10x)	Raccord # membrane S4-390 (10x)	Membraannippel S4-390 (10x)
5	Front 790mm wide 8 Sections	Panneau avant largeur 790mm 8 éléments	Voorplaat voor een GK224/73-8 leden
5	Front 970mm wide 10 Sections	Panneau avant largeur 970mm 10 éléments	
5	Front 1150mm wide 12 Sections	Panneau avant largeur 1150mm 12 éléments	
5	Front 1240mm wide 13 Sections	Panneau avant largeur 1240mm 13 éléments	
6	Badge "Buderus G 324L Lownox	Plaque signalétique "Buderus G 324L	
6	Badge "Buderus G 324	Plaque signalétique "Buderus G "324"	
7	Hood front 792mm wide 8 Sections	Dessus avant largeur 792mm 8 éléments	
7	Hood front 972mm wide 10 Sections	Dessus avant largeur 972mm 10 éléments	
7	Hood front 1152mm wide 12 Sections	Dessus avant largeur 1152mm 12 éléments	Bovenplaat vooraan GK 224/116 12 Id.
7	Hood front 1242mm wide 13 Sections	Dessus avant largeur 1242mm 13 éléments	Bovenplaat vooraan G224/13 el.
8	Hood front 792mm wide 8 Sections	HABIL DESSUS AV G224-8 ELEM HS3320/3321	Afdekkap vooraan
8	Hood front 972mm wide 10 Sections	Dessus avant largeur 972mm 10 éléments	Afdekkap vooraan
8	Hood front 1152mm wide 12 Sections	HABIL DESSUS AV G324-12 ELEM HS3320/3321	Afdekkap vooraan
8	Hood front 1242mm wide 13 Sections	Dessus avant largeur 1242mm 13 éléments	
9	Hood rear 792mm wide 8 Sections	HABIL DESSUS ARR G224-8 ELEM LARG 792	Afdekkap Achter
9	Hood rear 972mm wide 10 Sections	Dessus arri#re 972mm 10 élémnts.	Afdekkap Achter
9	Hood rear 1152mm wide 12 Sections	Habil dessus arr G324-12 elemt larg 1152	Achterste Bovenplaat 324/12
9	Hood rear 1242mm wide 13 Sections	Dessus arri#re 1242mm 13 élémnts.	Bovenplaat achter G224/13 el.
10	Installation material	MATERIEL DE MONTAGE G224/G324 2-13 ELEM	Montagemateriaal
11	Dummy cover 86x300mm 8-12 Sections	Couvercle plein compl.	Blinde afdekking
11	Dummy cover 150x320mm G 324D 13 Sections	Couvercle plein compl. 150x320mm	
<b>6</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Side panel l.h.	HABIL LATERAL GAUCHE G324-8/12 ELEM	Zijwand
2	Nut 3,9-A3K_SNU5743 packed	Écrou	Moer
3	Side panel r.h.	HABIL LATERAL DROIT G324-8/12 ELEM	Zijpaneel rechts
4	Diaphragm nipple S4-390 (10x)	Raccord # membrane S4-390 (10x)	Membraannippel S4-390 (10x)
5	Front 8 Sections	HABIL AVANT G324-8 ELEM	Voorwand
5	Front 10 Sections	Panneau avant 10 éléments	Voorwand
5	Front 12 Sections	HABIL AVANT G324-12 ELEM	Voorwand
6	Badge "Buderus G324 X	Plaque signalétique "Buderus G324 X"	Kentekenplaatje G324X



**Gerätetypen  
Types of appliances**

**Types de chaudières  
Toesteltypes**

Gerät Appliance Chaudière Toestel	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer	Land Country Pays Land	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen
<b>G324 X BE/FR</b>	99900492	Belgien, Frankreich, Kroatien		
<b>G324ZE, LZ, LPZ und Doppelkess</b>	99900738	Deutschland, Italien, Kroatien, Polen, Russl		





Bosch Thermotechnik GmbH  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**